


LYCEE FRANCAIS DE PRAGUE Fiche d'inscription à la cantine – année scolaire 2018/2019 Registration to school cafeteria – school year 2018/2019					
Parent / Représentant légal			PARENT /		
LEGAL REPRESENTANT					
Prénom First name		Adresse de facturation Billing address street no.			
Nom Surname		Ville City			
Portable Phone		IČ			
Mail		DIČ			
ENFANT ET SON n° DE REGISTRATION CHILD'S REGISTRATION NUMBER			Choisissez les jours quand votre enfant prendra les repas à la cantine Choose days when your child will be eating in the school canteen		
Prénom First name		Lundi Monday			
Nom Surname		Mardi Tuesday			
En cas d'un régime alimentaire spécifique (allergies, végétarien), veuillez le spécifier par la suite Please, specify any special requirements or dietary needs of your child		Mercredi Wednesday			
Menu	www.freshandtasty.cz	Jeudi Thursday			
Class		Vendredi Friday			
PAIEMENT PAYMENT					
Paielements et leur exécution	Payments and their deadlines	En cas de compte avec un solde négatif ou égal à zéro, le repas ne sera pas commandé	In case of zero or minus balance on your account, the lunch will not be ordered		
Prépaiement pour 2018/2019 Prepayment for school cafeteria 2018/2019	30/08/2018 2 000 CZK	Compte bancaire Bank account	6136662/0800		
Trimestre 2 Trimester 2	20/12/2018	Symbol de variabilité / N°de registration pour association du paiement avec l'enfant concerné Variable symbol/ Your child's registration number for payment identification			
Trimestre 3 Trimester 3	20/04/2019	le montant exact sera calculé après le premier paiement the exact amount to be paid is going to be calculated after the prepayment	Montant à régler à verser sur le compte mentionné ci dessus avant le 30.8.2018 Amount to be paid to the above account by 08/30/2018	2 000 CZK	
AJOUTS - le montant pour les déjeuners non utilisés et correctement annulés sera remboursé à la fin de l'année scolaire 2018/2019 ou en fonction de votre demande écrite.		OVERPAYMENT - the excess balance (incl. properly canceled lunches) will be refunded at the end of the school year 2018/2019 or based on your written request			
En cas de non respect des délais, le représentant légal recevra deux rappels automatiques par mail.		If the payment due date isn't met, the legal representant will receive two automatic reminders via mail.			
Au moment du prépaiement de 2000 CZK à notre compte, le déjeuner sera facturé chaque jour d'école jusqu'à ce que votre régime alimentaire quotidien soit spécifié -voir les tableaux ci-dessous.		After receiving the prepayment of 2000 CZK to our account, lunch will be charged each school day until daily diet is specified from your side.			
IMPORTANT					
CONDITIONS			CONTACT		
*sans registration préalable vous ne pouvez pas demander de repas	*lunch can not be provided unless prior registration	Nom Name	Lucia Vargová		
*sans paiement des repas avant l'échéance; ils ne pourront pas être distribués ni commandés	*no lunch can be provided if the payment due date isn't met	Position	Floor Manager		
*en cas de solde négatif de votre compte, le déjeuner ne peut pas être commandé	*in case of a negative balance on your account, lunch can not be ordered	Email	lucia.vargova@zatisigroup.cz		
* les repas sont uniquement faits à la base d'un paiement effectué, le déjeuner complet ne pourra pas être acheté sur place	*meals are only available on the basis of a payment, full lunch can't be bought on site	portable Phone	775 850 204		
*En cas de paiement oublié, l'enfant pour les premiers 5 jours à partir du début du trimestre ne partira pas sans déjeuner, on va leur servir un repas chaud, *le paiement sera crédité manuellement ultérieurement (77 ou 102 CZK basé sur l'âge d'enfant) et vous serez informés par e-mail	*in the event of late payment, for the first 5 days from the beginning of the trimester we will provide a warm meal *the payment will be credited manually afterwards (77 or 102 CZK based on child's age) and you will be informed via e-mail	Menu	est mis en ligne toujours au minimum 2 semaines en avance is published at least 2 weeks before		
*le solde inutilisé sera retourné sur votre compte sur demande	*excessive funds will be returned on request	GDPR	https://www.freshandtasty.cz/content/files/dokumenty/souhlas_fr.pdf		
ANNULATION DES REPAS		CANCELLATION OF MEALS			
*il est possible d'annuler le repas jusqu'à 12:00 du jour précédent	*you may cancel lunch until 12:00 the previous day	GDPR	https://www.freshandtasty.cz/content/files/dokumenty/souhlas_en.pdf		
*annulation du repas doit être effectuée par écrit, adressée au mail de Floor Manager	*cancellation of lunch must be written and addressed to the Floor Manager's email				

Veillez choisir la langue de communication préférée:
Please specify your preferred language:

FR
 CZ
 ENG

DATE

SIGNATURE



ZÁTIŠÍ CATERING GROUP a.s.
Novotného lávka 5
110 00, Praha 1
IČ: 152 695 74
DIČ: CZ 152 965 74

Maternelle							Elémentaire, Collège, Lycée								
1 - 2 enfants				SOUPE, PLAT PRINCIPAL AVEC ACCOMPAGNEMENTS, DESSERT			1 - 2 enfants				SOUPE, PLAT PRINCIPAL AVEC ACCOMPAGNEMENTS, DESSERT, BAR A SALADE				
Menu DEFAULT				77 CZK			Menu DEFAULT				102 CZK				
TRIMESTRES 1-2 enfants							TRIMESTRES 1-2 enfants								
définition des jours		1.		2.		3.		définition des jours		1.		2.		3.	
		nb de jours	prix	nb de jours	prix	nb de jours	prix			nb de jours	prix	nb de jours	prix	nb de jours	prix
5 jours par semaine		69	5 313 CZK	50	3 850 CZK	56	4 312 CZK	5 jours par semaine		69	7 038 CZK	50	5 100 CZK	56	5 712 CZK
4 jours par semaine sauf lundi		56	4 312 CZK	40	3 080 CZK	48	3 619 CZK	4 jours par semaine sauf lundi		56	5 712 CZK	40	4 080 CZK	48	4 794 CZK
4 jours par semaine sauf mardi		56		40		48		47	4 jours par semaine sauf mardi			56		40	
4 jours par semaine sauf mercredi		56		40		47		4 jours par semaine sauf mercredi		56		40		47	
4 jours par semaine sauf jeudi		56		40		47		4 jours par semaine sauf jeudi		56		40		46	
4 jours par semaine sauf vendredi		55	4 235 CZK	40		46	3 542 CZK	4 jours par semaine sauf vendredi		55	5 610 CZK	40		46	4 692 CZK
3 jours par semaine		42	3 234 CZK	30	2 310 CZK	36	2 772 CZK	3 jours par semaine		42	4 284 CZK	30	3 060 CZK	36	3 672 CZK
3 enfants et plus				SOUPE, PLAT PRINCIPAL AVEC ACCOMPAGNEMENTS, DESSERT			3 enfants et plus				SOUPE, PLAT PRINCIPAL AVEC ACCOMPAGNEMENTS, DESSERT, BAR A SALADE				
Menu DEFAULT				73 CZK			Menu DEFAULT				96 CZK				
TRIMESTRES 3 enfants et plus							TRIMESTRES 3 enfants et plus								
définition des jours		1.		2.		3.		définition des jours		1.		2.		3.	
		nb de jours	prix	nb de jours	prix	nb de jours	prix			nb de jours	prix	nb de jours	prix	nb de jours	prix
5 jours par semaine		69	5 037 CZK	50	3 650 CZK	56	4 088 CZK	5 jours par semaine		69	6 624 CZK	50	4 800 CZK	56	5 376 CZK
4 jours par semaine sauf lundi		56	4 088 CZK	40	2 920 CZK	48	3 431 CZK	4 jours par semaine sauf lundi		56	5 376 CZK	40	3 840 CZK	48	4 608 CZK
4 jours par semaine sauf mardi		56		40		48		47	4 jours par semaine sauf mardi			56		40	
4 jours par semaine sauf mercredi		56		40		47		4 jours par semaine sauf mercredi		56		40		47	
4 jours par semaine sauf jeudi		56		40		47		4 jours par semaine sauf jeudi		56		40		46	
4 jours par semaine sauf vendredi		55	4 015 CZK	40		46	3 358 CZK	4 jours par semaine sauf vendredi		55	5 280 CZK	40		46	4 416 CZK
3 jours par semaine		42	3 066 CZK	30	2 190 CZK	36	2 628 CZK	3 jours par semaine		42	4 032 CZK	30	2 880 CZK	36	3 456 CZK

Kindergarden							Elémentaire, Collège, Lycée								
1 - 2 children				SOUP, MAIN DISH, DESSERT			1 - 2 children				SOUP, MAIN DISH, DESSERT, SALAD BAR				
Menu DEFAULT				77 CZK			Menu DEFAULT				102 CZK				
TRIMESTER 1-2 children							TRIMESTER 1-2 children								
daily definition		1.		2.		3.		daily definition		1.		2.		3.	
		days	tariff	days	tariff	days	tariff			days	tariff	days	tariff	days	tariff
5 days a week		69	5 313 CZK	50	3 850 CZK	56	4 312 CZK	5 days a week		69	7 038 CZK	50	5 100 CZK	56	5 712 CZK
4 days a week without Monday		56	4 312 CZK	40	3 080 CZK	48	3 619 CZK	4 days a week without Monday		56	5 712 CZK	40	4 080 CZK	48	4 896 CZK
4 days a week without Tuesday		56		40		48		47	4 days a week without Tuesday			56		40	
4 days a week without Wednesday		56		40		47		4 days a week without Wednesday		56		40		47	
4 days a week without Thursday		56		40		47		4 days a week without Thursday		56		40		46	
4 days a week without Friday		55	4 235 CZK	40		46	3 542 CZK	4 days a week without Friday		55	5 610 CZK	40		46	4 692 CZK
3 days a week		42	3 234 CZK	30	2 310 CZK	36	2 772 CZK	3 days a week		42	4 284 CZK	30	3 060 CZK	36	3 672 CZK
3 children and more				SOUP, MAIN DISH, DESSERT			3 children and more				SOUP, MAIN DISH, DESSERT, SALAD BAR				
Menu DEFAULT				73 CZK			Menu DEFAULT				96 CZK				
TRIMESTER 3+ children							TRIMESTER 3+ children								
daily definition		1.		2.		3.		daily definition		1.		2.		3.	
		days	tariff	days	tariff	days	tariff			days	tariff	days	tariff	days	tariff
5 days a week		69	5 037 CZK	50	3 650 CZK	56	4 088 CZK	5 days a week		69	6 624 CZK	50	4 800 CZK	56	5 376 CZK
4 days a week without Monday		56	4 088 CZK	40	2 920 CZK	48	3 431 CZK	4 days a week without Monday		56	5 376 CZK	40	3 840 CZK	48	4 608 CZK
4 days a week without Tuesday		56		40		48		47	4 days a week without Tuesday			56		40	
4 days a week without Wednesday		56		40		47		4 days a week without Wednesday		56		40		47	
4 days a week without Thursday		56		40		47		4 days a week without Thursday		56		40		46	
4 days a week without Friday		55	4 015 CZK	40		46	3 358 CZK	4 days a week without Friday		55	5 280 CZK	40		46	4 416 CZK
3 days a week		42	3 066 CZK	30	2 190 CZK	36	2 628 CZK	3 days a week		42	4 032 CZK	30	2 880 CZK	36	3 456 CZK

ACCORD SUR LE TRAITEMENT DES DONNÉES PERSONNELLES

1. Nous accordons cette approbation, la société Zátíší Catering Group, ID: 152 69 574, avec le siège social à Novotného lávka 200/5, 110 00 Praha 1 (le « Gestionnaire ») aux termes du Parlement européen et du Conseil (UE) 2016/679 sur la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données (ci-après « Règlement ») pour traiter les données personnelles contenues dans le formulaire d'inscription.

2. Les données personnelles ci-dessus doivent être traitées à des fins de la restauration scolaire. Ces données seront traitées par l'administrateur pour la restauration, et après la fin du processus pour l'archivage conformément aux délais imposés par le règlement.

3. Nous consentons expressément au traitement ci-dessus. Votre accord peut être retiré à tout moment, par exemple en envoyant un courrier électronique à l'information de contact de flp@zatisigroup.cz

4. Veuillez noter qu'en vertu du règlement, vous avez le droit de:

- retirer cet accord à tout moment,
- nous demander des informations sur le traitement de vos données personnelles,
- nous demander une explication concernant le traitement des données personnelles,
- nous demander l'accès à ces données et les mettre à jour ou les changer,
- nous obliger à effacer vos informations personnelles,
- nous demander de transférer ces données personnelles à une autre société,
- Contactez-nous ou le bureau de protection des données personnelles en cas de doute quant à la conformité aux exigences de traitement des données personnelles.

Je confirme d'avoir pris la connaissance de ce document, et j'accepte le traitement des données personnelles, dans la mesure et de la manière indiquée

AGREEMENT TO THE PROCESSING OF PERSONAL DATA

1. You hereby consent to the company Zátíší Catering Group as, ID: 152 69 574, with the registered office at Novotného lávka 200/5, 110 00 Praha 1 (hereinafter "Administrator") within the meaning of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data (hereinafter referred to as "the Regulation"), processed personal data in the registration form.

2. The above personal data must be processed for catering purposes. These data will be processed by the Administrator for the duration of the provision of the catering services and after their termination in accordance with the archiving deadlines ensuing from the legal regulations.

3. You expressly consent to the above processing. The consent can be cancelled at any time, for example by sending an email to flp@zatisigroup.cz

4. Please note that under the Regulation you have the right:

- cancel consent at any time,
- ask us for information about the processing of your personal data,
- request an explanation for us regarding the processing of personal data,
- request access to these data with us and update or repair these data,
- require us to erase this personal information,
- require us to transfer this personal data to another entity,
- contact us or the Personal Data Protection Office if there are any doubts about compliance with the personal data processing requirements.

I confirm that I have been acquainted with the contents of this document and agree to the processing of my personal data for the purposes, scope and manner set forth in this document.